SOLO REINA-VALERA 60

Existe la necesidad de aclarar el tema sobre la Santa Biblia en español, ya que hay mucha confusión e ignorancia entre los creyentes. Sin embargo, es muy fácil torcer las palabras y pervertir la posición de algún hermano(a), iglesia o grupo cristiano. Es a causa de esta situación que se presenta esta defensa, con la cual tenemos que tomar una decisión ante las dos posturas que cada vez más se evidencian: los que afirman que es La Santa Biblia y los que dicen que es una versión más.

Lo que no es

1. Para comenzar es importante decir que esta posición no se deriva de la influencia directa de ningún autor o pastor en particular, sea de habla española o inglesa, como se verá a continuación. Aunque si existen muchos defensores bien intencionados de la Santa Biblia en inglés, la King James Version[1], no le sugiero que se identifique de manera categórica con ninguno de ellos, porque son contados los que aplican un criterio de evaluación balanceado para ambas Biblias y sus idiomas.

2. Esto no quiere decir que la Reina-Valera de 1960 (RV60) es la única Biblia correcta en el mundo. Considero que es la única digna de ser llamada Santa Biblia en el idioma español, pero reconozco que casi todos los principales idiomas del mundo también tienen Biblias que se basan en el *Texto Masorético* y el *Textus Receptus*[2]; por lo tanto también son la Palabra de Dios. Hay que notar que casi todos los líderes de la Reforma habían sido monjes o sacerdotes de la iglesia católica romana y ninguno tradujo las Escrituras siguiendo la Vulgata en latín, ni de manuscritos hebreos o griegos provenientes de Egipto. Todos utilizaron el texto hebreo de ben Chayyim y el texto griego de Erasmo (o sus equivalentes), los cuales se convirtieron en el prototipo de lo que comúnmente llamamos textos recibidos.

3. Contrario a la opinión del crítico textual Bruce Metzger, no creo que la Reina-Valera 60 (específicamente el Nuevo Testamento) necesita ser restaurada[3]. No hay argumento de peso para pensar que los papiros o manuscritos que se han encontrado después de casi 400 años desde que se publicara la Biblia de Casiodoro de Reina sirven para corregirla. Todos los editores que pertenecen al linaje textual de la RV60 creyeron que el canon bíblico se completó después que el libro de Apocalipsis se añadió hacia el año 95 AD.

---

[1] Publicada en 1611, sus traductores encontraron ayuda en la Reina-Valera de 1602.
[2] Los que son la base de la RV60 fueron publicados en 1525 y 1550 respectivamente.
[3] *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*. New York: OUP, 1964.

4. No creo que la RV60 sea perfecta. Es decir, Dios no inspiró a su traductor original, pero sí inspiró al profeta Moisés, al rey David, a Mateo el evangelista y al apóstol Pablo. Por esto, Reina reconoció que su trabajo podía tener discrepancias con los manuscritos del linaje hebreo-griego a causa de su condición humana, al escribir fuera del tiempo del canon bíblico[4]. Todo lo que podemos decir es que tenemos una copia íntegra de la Palabra de Dios y que da gozo tener una Biblia que preserva la inspiración y los dos nombres infalibles Jehová-Jesucristo. Dios se tomó la tarea de proteger a un grupo de hombres cristianos y su lengua española, para que nosotros tengamos Su palabra el día de hoy. La RV60 es una traducción y no los escritos originales, pero al ser una copia fidedigna de las Escrituras es la Palabra de Dios.

Lo que es

1. Solo Reina-Valera 60 hace referencia a la versión que es la Santa Biblia en español por su integridad textual y autoridad espiritual, además de ser preservada providencialmente ante la persecución de la Inquisición. Sé que Dios ha guardado su inspiración para nosotros en la RV60 de manera especial y no en otras versiones RV o versiones modernas. Por esta razón, aquellos que disciernen la voz de Dios y viven por fe sólo deben usar la de 1960. Gracias a Jehová es la única que he tenido desde que aprendí a leer[5], a pesar de la variedad de perversiones que se ofrecen como substitutos.

2. Por medio de la RV60 he visto el poder de Dios en español. Sin embargo, hay quienes la atacan ignorando, primero, que hay diferencias lingüísticas al momento de traducir a un idioma como el español, segundo, que ninguna versión sigue literalmente todas y cada una de las palabras del hebreo o griego, y tercero, que las discrepancias que se puedan encontrar no comprometen ningún versículo o doctrina. Además, si en el futuro se pudiera utilizar las fuentes de las cuales se tradujo la Reina-Valera y conformar un grupo de pastores con las calificaciones necesarias, que posean el mismo deleite por la Biblia que sus predecesores que revisaron la RV60, estaría en la potestad de Dios el poder llevar a mayor exactitud el texto santo. Es anticristiano convertirse en enemigo de la edición que sigue salvando a millones de hispanohablantes alrededor del mundo[6].

---

[4] Lea esto en la *Amonestación al Lector*, Basilea (1569).
[5] las Sagradas Escrituras te pueden salvar por la fe que es en Cristo Jesús. **2 Timoteo 3:15**
[6] Calvin George lo detalla en *La Historia de la Biblia Reina-Valera 1960*, Nebraska: Morris Publishing, 2005.

3. Sé que la RV60 no ha perdido esa inspiración que poseen sus palabras. De lo contrario, el Espíritu Santo ya nos lo hubiera mostrado y lo hubiéramos discernido por sus frutos[7]. De otra forma, nuestra Biblia no toca las almas y toda la predicación es en vano. No se pueden inventar teorías de la inspiración para aceptar otras versiones. Si el Dios Todopoderoso se movió para que copias de los originales le llegaran a Reina y Valera, entonces tenemos las Santas Escrituras. Las posibles discrepancias no le restan autoridad a la RV60 en virtud de la transparencia con que nos ha llegado. La segunda carta a Timoteo (3:16) nos enseña que "toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia". Esto quiere decir que son los principios bíblicos los que nos corrigen y no nosotros a Dios.

El reto

1. Un asunto importante hoy día es que podamos tomar nuestra Biblia y saber que tenemos la Palabra de Dios. No obstante, algunos dicen que de acuerdo a los estudios modernos[8] no podemos llegar a la conclusión de que la RV60 preserva el soplo de vida en su texto. Argumentan que los originales fueron inspirados, pero que una versión no puede preservar esa inspiración. Dicen que todas las versiones tienen errores y que Dios no preservó Su palabra como lo había prometido. Por favor, lee los pasajes en Salmos 12:6-7, 119:89, Isaías 40:8, Lucas 21:33 y Juan 10:35. Dios prometió preservar Su palabra. Estar a favor de cualquiera de las versiones modernas es emitir un juicio de que Jesucristo no es fiel y verdadero en cuanto a sus promesas.

2. Todo indica que la pregunta esencial es ¿creemos en la Palabra de Dios? Él dijo que la misma no regresaría vacía y nosotros simplemente debemos tener fe que así será. Si tienes una RV60 dale gracias a Dios y no trates de explicar cada detalle que otros quieren que les expliques[9]; yo mismo no trato de hacerlo. Si alguien no le cree a Jehová, no hay mucho que puedas hacer. Si le quiere creer a los eruditos modernos, ese es su problema. Si puedes orar por esa persona, agradece a Dios por el milagro de la RV60. Recuerda que, de todos modos, no hay un mandato bíblico que diga que tenemos que conocer todos los oráculos de Dios.

---

[7] El Espíritu da testimonio de que somos hijos de Dios. **Romanos 8:16**
[8] Lamentablemente estos estudios provienen de la teoría apóstata de Westcott y Hort.
[9] Nadie os engañe con palabras vanas. **Efesios 5:6**

3. Solo Reina-Valera 60 significa que Jehová ha cumplido su promesa y Su verdad no se ha perdido a través de los siglos[10]. En lengua española su verdad es la RV60. Está claro que si la Reina-Valera de 1960 no es la Santa Biblia, entonces no tenemos Biblia. Otros trataran de convencerte de que no es así, pero nosotros sabemos que tenemos Su palabra. Esta es la decisión que cada uno de nosotros tiene que tomar: creerle a Jehová o a falsos maestros. Te exhorto a que escuches y medites Su palabra, porque nada es más importante que esta bienaventuranza.

Milward Abadía
Panamá
Agosto, 2014

***

Edición 2.1 con hiperenlace

https://archive.org/search.php?query=rv60%20AND%20subject%3A%22RV60%22&sort=-downloads

Las citas bíblicas en este documento han sido editadas para evitar conflictos de interés.

[10] La Biblia de Reina ha pasado por 4 revisiones importantes: 1602, 1862, 1909 y 1960.